

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"  
Институт международных отношений  
Высшая школа иностранных языков и перевода



**УТВЕРЖДАЮ**  
Проректор по образовательной деятельности КФУ  
\_\_\_\_\_ Турилова Е.А.  
"\_\_\_" \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

## **Программа дисциплины**

Теоретическая грамматика

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика  
Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (испанский и английский языки)  
Квалификация выпускника: бакалавр  
Форма обучения: очное  
Язык обучения: русский  
Год начала обучения по образовательной программе: 2024

## Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
  - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
  - 4.2. Содержание дисциплины (модуля)
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
13. Приложение №1. Фонд оценочных средств
14. Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
15. Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программу дисциплины разработал(а)(и): доцент, к.н. (доцент) Палутина О.Г. (Кафедра европейских языков и культур, Высшая школа иностранных языков и перевода), Olga.Palutina@kpfu.ru

**1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО**

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОПК-1	Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

Должен знать:

принципы формирования и функционирования морфологических и синтаксических систем испанского языка;  
ведущие направления исследований в актуальной грамматической проблематике;

Должен уметь:

самостоятельно перерабатывать фундаментальную и текущую научную информацию по предмету, делать обобщения, выводы как из данных, приводимых в специальной литературе, так и из личных наблюдений над фактическим языковым материалом;  
-компетентно сопоставлять грамматические явления испанского и русского языков;  
- применять теоретические знания по грамматике испанского языка на практике

Должен владеть:

навыками самостоятельной работы с теоретико-грамматической литературой;  
- основным терминологическим аппаратом;  
- знаниями о тенденциях и подходах к изучению теоретической грамматики испанского языка

Должен демонстрировать способность и готовность:

анализировать грамматические явления испанского языка  
-применять знания теоретической грамматики испанского языка при анализе текстов

**2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО**

Данная дисциплина (модуль) включена в раздел "Б1.О.17 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 45.03.02 "Лингвистика (Перевод и переводоведение (испанский и английский языки))" и относится к обязательной части ОПОП ВО.

Осваивается на 2 курсе в 4 семестре.

**3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся**

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных(ые) единиц(ы) на 108 часа(ов).

Контактная работа - 36 часа(ов), в том числе лекции - 20 часа(ов), практические занятия - 16 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 0 часа(ов).

Самостоятельная работа - 54 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 18 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: экзамен в 4 семестре.

**4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий**

#### 4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

N	Разделы дисциплины / модуля	Се-местр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)						Само-стоя-тель-ная ра-бота
			Лекции, всего	Лекции в эл. форме	Практи-ческие занятия, всего	Практи-ческие в эл. форме	Лабора-торные работы, всего	Лабора-торные в эл. форме	
1.	Тема 1. Теоретическая грамматика. Общие вопросы. Имя существительное. Артикль. Имя прилагательное. Местоимение.	4	6	2	4	2	0	0	20
2.	Тема 2. Глагол. Неличные формы глагола. Наречие. Числительное.	4	6	2	6	2	0	0	20
3.	Тема 3. Служебные части речи. Междометие. Синтаксис испанского языка: фраза и предложение.	4	8	2	6	2	0	0	14
	Итого		20	6	16	6	0	0	54

#### 4.2 Содержание дисциплины (модуля)

##### Тема 1. Теоретическая грамматика. Общие вопросы. Имя существительное. Артикль. Имя прилагательное. Местоимение.

Тема 1. Теоретическая грамматика. Общие вопросы. Грамматическое значение, грамматическая форма, грамматическая категория. Различия теоретической и практической грамматики. Вопрос об отношении словообразования к грамматике. Части речи. Принципы деления слов по частям речи.

Тема 2. Имя существительное. Род имен существительных. Число имен существительных. Вопрос о склоняемости испанских существительных. Синтаксические функции существительного. Субстантивация. Словообразование имен существительных.

Тема 3. Артикль. Определенный артикль. Неопределенный артикль. Отсутствие артикля. Категория соотнесенности в разряде имен собственных.

Тема 4. Имя прилагательное. Род имен прилагательных. Число имен прилагательных. Степени сравнения имен прилагательных. Синтаксические функции прилагательного. Адъективация.

Словообразование имен прилагательных.

Тема 5. Местоимение. Личные местоимения. Возвратное местоимение "se". Притяжательные местоимения. Указательные местоимения.

Относительные местоимения. Вопросительные местоимения. Неопределенные местоимения.

##### Тема 2. Глагол. Неличные формы глагола. Наречие. Числительное.

Тема 6. Глагол. Классификация глаголов по их значению и употреблению. Знаменательные и служебные глаголы. Переходные и непереходные глаголы. Предельные и непредельные глаголы. Местоименные глаголы. Грамматические категории глагола: лицо и число, время, наклонение, залог, вид

Тема 7. Неличные формы глагола. Инфинитив. Грамматизованные и лексико-синтаксические конструкции с инфинитивом. Причастие. Грамматизованные и лексико-синтаксические конструкции с причастием.

Герундий. Грамматизованные и лексико-синтаксические конструкции с герундием.

Тема 8. Наречие. Степени сравнения наречий. Синтаксическая функция наречий. Адвербиализация. Словообразование наречий.

##### Тема 3. Служебные части речи. Междометие. Синтаксис испанского языка: фраза и предложение.

Тема 10. Служебные части речи. Предлог. Словообразование предлогов. Союз.

Тема 11. Междометие. Свойства междометий. Принцип отнесения междометий к самостоятельным частям речи.

Тема 12. Синтаксис испанской грамматики, его части. Фраза и предложение, их классификации.

Тема 13. Испанский текст, его жанры.

#### 5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 6 апреля 2021 года №245)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-99бин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

About en Español - <http://www.about.com/espanol/>

Ejemplo de - <http://www.ejemplode.com/>

Sustantivos - <http://sustantivos.net/>

## **6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)**

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков. Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

В фонде оценочных средств содержится следующая информация:

- соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю);
- критерии оценивания сформированности компетенций;
- механизм формирования оценки по дисциплине (модулю);
- описание порядка применения и процедуры оценивания для каждого оценочного средства;
- критерии оценивания для каждого оценочного средства;
- содержание оценочных средств, включая требования, предъявляемые к действиям обучающихся, демонстрируемым результатам, задания различных типов.

Фонд оценочных средств по дисциплине находится в Приложении 1 к программе дисциплины (модулю).

## **7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)**

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде - через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;

- в печатном виде - в Научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра (для обучающихся по ФГОС 3++ - не менее 0,25 экземпляра) каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Научной библиотеки КФУ.

**8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)**

Ejercicios de español para extranjeros - [www.ver-taal.com](http://www.ver-taal.com)  
 El pensante - <https://educacion.elpensante.com/>  
 Profesor en línea - <http://www.profesorenlinea.cl/index.html>

**9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)**

Вид работ	Методические рекомендации
лекции	Характер дисциплины (политематичность и междисциплинарность) требует тщательного конспектирования лекций, что существенно облегчит самостоятельную работу студента с многочисленной рекомендованной литературой. Студент должен добросовестно и инициативно подходить к изучению материалов, подготовленных преподавателем для самостоятельной проработки.
практические занятия	Необходимо отметить, что изучение данной дисциплины опирается на сведения, полученные студентами в курсе практики речи испанского языка, а также материалы таких теоретических дисциплин, как 'Лексикология испанского языка' и 'Введение в языкознание' и сопровождается освоением дисциплин 'Практический курс испанского языка', 'Общая теория испанского языка', что позволяет студенту получить базовые профессиональные знания по основному языку в целом. При подготовке к практическим занятиям студентам необходимо изучив литературу по теме, составить конспект своего устного выступления и сделать презентацию, в которой будут упомянуты основные понятия. Время выступления - 5-7 минут.
самостоятельная работа	Студентам будут даны несколько тем из разделов морфологии и синтаксиса на самостоятельное изучение. По прохождении раздела 'Morphologia' (темы 1-6) студентам предлагается самостоятельно выполнить тест, охватывающий все пройденные темы. Подобный тест предлагается пройти и в конце курса по теме 'Syntaxis'.
экзамен	Итоговый контроль по дисциплине 'Теоретическая грамматика' проводится в виде экзамена, который проводится в устной форме. Экзамен включает ответы на два теоретических вопроса. При подготовке к экзамену необходимо ориентироваться на конспекты лекций, рекомендуемую литературу, составленный глоссарий и др.

**10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)**

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).

**11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)**

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) включает в себя следующие компоненты:

Помещения для самостоятельной работы обучающихся, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья) и оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду КФУ.

Учебные аудитории для контактной работы с преподавателем, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья).

Компьютер и принтер для распечатки раздаточных материалов.

Мультимедийная аудитория.

**12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья**

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;
- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 45.03.02 "Лингвистика" и профилю подготовки "Перевод и переводоведение (испанский и английский языки)".

### Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (испанский и английский языки)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2024

#### Основная литература:

1. Корелова, Н. Г. Вся грамматика испанского языка в схемах : учебное пособие / Н. Г. Корелова. - Москва : ФЛИНТА, 2020. - 150 с. - ISBN 978-5-9765-4151-1. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1863201> (дата обращения: 10.12.2023). - Режим доступа: по подписке.
2. Горбова, Е. В. Грамматическая категория аспекта и контекст (на материале испанского и русского языков): Монография / Горбова Е.В. - СПб:СПбГУ, 2017. - 420 с.: ISBN 978-5-288-05712-0. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1001404> (дата обращения: 10.12.2023). - Режим доступа: по подписке.
3. Куцубина, Е. В. Испанская грамматика в таблицах и схемах : учебное пособие / Е. В. Куцубина. - Санкт-Петербург : КАРО, 2020. - 128 с. - ISBN 978-5-9925-0008-0. - Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. - URL: <https://e.lanbook.com/book/164244> (дата обращения: 10.12.2023). - Режим доступа: для авториз. пользователей.

#### Дополнительная литература:

1. Эмилия, А. Р. Испанский язык: интенсивный курс : учебное пособие / Э. Родригес Алмейда, Л.Р. Маилян. - Москва : РИОР : ИНФРА-М, 2023. - 241 с. - (Высшее образование). - DOI: <https://doi.org/10.12737/22653>. - ISBN 978-5-369-01646-6. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1900599> (дата обращения: 10.12.2023). - Режим доступа: по подписке.
2. Киселев, А. В. Грамматика испанского языка : сборник упражнений : учебное пособие / А. В. Киселев - 2-е изд., испр. и доп. - Санкт-Петербург : КАРО, 2011. - 240 с. - ISBN 978-5-9925-0178-0. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1047675> (дата обращения: 10.12.2023). - Режим доступа: по подписке.
3. Кузнецова, Л. П. Практикум по грамматике испанского языка. Изъявительное наклонение : учебное пособие / Л. П. Кузнецова. - Санкт-Петербург : КАРО, 2019. - 288 с. - ISBN 978-5-9925-0878-9. - Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. - URL: <https://e.lanbook.com/book/164241> (дата обращения: 10.12.2023). - Режим доступа: для авториз. пользователей

**Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем**

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (испанский и английский языки)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2024

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows 7 Профессиональная или Windows XP (Volume License)

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 365 или Microsoft Office Professional plus 2010

Браузер Mozilla Firefox

Браузер Google Chrome

Adobe Reader XI или Adobe Acrobat Reader DC

Kaspersky Endpoint Security для Windows

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, учебно-методические комплексы, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО) нового поколения.